

HINDIA-SEPAKAT.

Verantw.-Hoofdredacteur:
ABDOELMANAP

gelar
MANGARADJA HOETA GOGAR.

Redacteur:
ACHMAD AMIN.

**PENJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAH BAGI
KEONTANAANNJA BANGSA DENGAN PENDODOEK.**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga.
Telegram adres: „KEMADJOEAN”- Sibolga.

Wd: Administrateur: ABDOELMANAP.

Directeur: DJA ENDAR BONGSOE.

HARGA LANGGANAN:

Di-Hindia, 3 boelan 12.50
Diluar Hindia 6 boelan „6.—
1 lembar „0.10

Advertentie: 1 perkataan 5 sen,
sebaris 10.20; sekali moeat se-
koerang-koerangnja fl. — kalau
berlangganan ada lebbi moerah.

Onder Directeur A. M. Haroen. Adviseur Hadji Abd. Madjid.
Kassier Hadji Mohamad Sjoekoer.

SEGALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN
LEBIH DAHOELOE.

Commissarissen: Hadji Mattahir, Mohd. Joenoes, Marah
Mantjajo, Mohd. Jasin dan Lelo Bongsoe.

INI HARI HINDIA SEPAKAT
DITERBITKAN 1 1/2 LEMBAR.

HAL DIRI SAJA.

Apa jang terlahir dari moe-
loet saja, itoelah menggam-
barkan pemandangan ten-
tang soetji tidaknja hati sa-
ja sendiri.

ABDOELMANAP.

Sebagai djoega telah dikata-
leh hoekma, bahwa lidah itoe ia-
lah kalam (pena) noerani, maka
demikianlah kiranya saja mene-
rangkan hal diri saja didalam soe-
rat kabar ini, agar menjadi sa-
toe pertimbangan dan peringatan
bagi sekalian pematjanja dan
toean² penoelis.

Sebagai sikapnja -saja soedah
mendoedoeki koersi redactie, jang
djoega penanggoeng dimoeka ha-
kim tentang perdjalanja dalam
hal mengemoedi soerat katar ini,
sebenarnya adalah saja telah ke-
tahoei lebih dahoeleoe, dimana de-
ngan sebenarnja, tidak lain; me-
lainkan:

BADAN SAJA DITANGAN HAKIM,
NJAWA SAJA DITANGAN ALLAH.

Pematja jang terhormat!
Toean, penoelis jang ditjintal
Hindia Sepakat No. 13 tt. 28
October 1920, jang agaknja pem-
batja masih belomo leopa, sebab
baroe sahadjja lebih koerang em-
pat boelan lamanya soedah liwat;
bahwa sesoenggoehnja itoelah
jang menarik diri saja pada per-
tama kalinya kedalam doenia PERS
DELICT.

Begitoelah berhoeboeng dengan
sebab datangnya dari atas, ada-
poen saja pada hari Djoemahat
tanggal 11 boelan ini, moelai da-
ri poekoel 9 pagi sampai lebih
koerang poekoel 1 siang soedah
mendoendjoeng pemeriksaan per-
tama kali dari padoecka toean
Hoofdijaksa dikota ini (Sibolga).
Toedoehan mana soedah men-
djelma terhadap kepada diri saja
TITEL (Bab) XVI; dan atau ja-
itoelah, beledigdig (hinaan).

Saudara penoelis MADONNA, (de-
ngan sebab toelisannja jang ber-
alamat SIKAPNJA ANGGOTA PEME-
RINTAH GEWEST TAPANOELI) men-
djadijkan terpaksanja saja berten-
tangan dengan Hakim Negeri; me-
mang itoelah boekan lagi saja
sangka sekarang. Akan tetapi a-
dalah telah lebih dahoeleoe tertie
tak dalam hati saja sendiri, jaitoe
disewaktoe seboemnja toelis
saudara Madonna terseboet saja
moekan kedalam Hindia Sepa-
kat No. 13 tahoen I itoe. Dengan
hal mana sesoedahnja saja batja
lebih dahoeleoe serta dengan mem-
persesoekikan kepada Wet-ber-
koem (Wetboek van Strafrecht);
adalah diseketika itoe djoega me-
nampakkan warna politik, jang
meroepakan sebagai mega men-
doeng didalam hal kebaikan
dan kemoeljaannja toedjoean dan
maksoed toelis saudara Madon-
na terseboet.

Dan jaitoelah serasa-rasa ter-
kalang dengan sebab pemakoan
wet hoekoem didalam bab jang
terhoendjoek diatas tahadi; dima-
na soedah terbentang artikel (pa-
sal) 310, 315, 316 dan 319.

Akan tetapi sesoedahnja saja
memperhatikan sangat akan isi-
nja toelis saudara Madonna ite-
toe, lantas terbit poela satoe tj-
haja dalam hati saja jang hake-
katnja sebagai menjingkakan a-
wan jang mendoeng tahadi. Dan
jaitoelah deng n sebab menam-
pak artikel 310, ayat 3, jang ada
mendoeng boenji belandanja
begini:

„Noch smaad, noch smaad-
schrift bestaat voor zoover de da-
der klaarblijkelijk heeft gehan-
deld in het algemeen blang of
tot noodzakelijke verdediging”.

Melajoenja kira-kira begini:

„Tiada hinaan dan tiada djo-
ga soerat penghinaan, djika orang
jang berboeat itoe kentara soe-
dah berlakoe goena keperlwaan
oemoem (orang-banjak) atau
perloe melindoengi diri.”

Dengan djalan begini, soedah
tentoe menimboelkan besar peng-
harapan saja, bahwa toelis jang
sematjam toelisannja saudara Ma-
donna itoe tak dapat tiada oleh
jang berhak dan jang menaroeh
haloes perasaan dan pertimba-
ngan, tidak memandang nanti de-
ngan penganggapan djadi beroe-
pa satoe penghina atau peroesak
kenormatannja Sp. T. Resident (F.
C. Vorstman) Tapanoeli.

Demikian lagi menimboelkan
kejakinan saja sendiri, bahwa di-
kalau sahadjja dimana waktoenja
jang dimestikan saja ditentoet
tersebab toelis saudara Madon-
na terseboet, sebarang tentoeleh
oleh jang berhak dan berkoesa
dalam penoentoetan itoe, dengan
sebab kekoetannja artikel 316,
memboelikan saja boeat mema-
kakan hak saja jang menoeroet
artikel 312 roeas 2.

Akan sekarang boekankah soe-
diti terang dikerahoei oleh toean,
Pematja dan saudara² Penoelis
oentoek Hindia Sepakat ini, bah-
wa pematjanja, penganggapan,
pengertian dan perasaan saja, bah-
wa toelisannja saudara Madonna
di-Hindia-Sepakat No. 13 terse-
boet, sekali-kali TIDAK PENGHI-
NAAN dan TIDAK PEROESAKAN KE-
HORMATAN Sp. Toean Resident ter-
seboet. Dan hanjalah goena

KEPERLOEAN OEMOFM.

Atau jaitoelah:

I Satoe penjoeloeh;
II Satoe penoendjoekan
sikap jang haroes djangan di-
pakai.

III Satoe gambar perasaan dalam
nama mengambil ketenteraman
dan kajakinan serta keigoe-
han sera dari raajat terhadap
kepada anggauta, Pemerintah
dan Gouvernement kita.

IV Satoe maksoed jang tidak
lain, tjoeima pelindoengi diri-
nja semoea anggauta, Pemerin-
tah, goena beroleh PENGAWA-
SAN BITJARA atau LEZING diha-
dapan orang banjak.

TJAHAJA HATI SAJA.

Perpegangan hati saja, jang
asalnja terbit dari penda-
pa dan pikiran saja sen-
diri; itoelah jang bolehnja
melindoengi saja dan meng-

hargakan kehormatan hi-
doep saja.

ABDOELMANAP.

Beroepa-PLEIDOOI (verde-
dingsrede; pembelaan).

Penoelis artikel (karangan) jang
berkepala SIKAPNJA ANGGOTA PE-
MERINTAH GEWEST TAPANOELI a-
dalah jang menamai dirinja (ber-
tanda) Madonna; dan jaitoe
seorang pembantoe bagi keharoe
sannja djabatan saja selakoe Hoofd
redacteur soerat kabar Hindia Se-
pakat. Toean mana, jang soedah
tentoe tidak akan saja oendjoek
kan dirinja; sekalipoen diri atau
djiwa saja beroleh binasa. Hal
ini sebenarnja boekanlah menam-
pakan atau mempertoeendjoekan
kegagalan atau keberanian saja,
melainkan dengan sebab meng-
hargakan kehormatan hidoep saja,
jang semestinja menaroeh keset-
ijaan, ketetapan hati dan kete-
goehannja kesetiaan didalam di-
ri sendiri dan didalam segala hal
jang berhoeboeng dengan djaba-
tan saja sendiri. Jang soedah ten-
toe tidak akan moengkin soeka
menjerang atau melangkahi wa-
tas wet-hoekoem jang ditentoe
kan dengan artikel 322, Bab XVII.
Dimana boenjinja kira, begini:

1. Barang siapa dengan seng-
dja memboeka rasia, jang dia
menoeroet-pekerdjaannja atau
djabatannja jang sekarang a-
tau doelo, dimistikan simpan,
nanti dihoekoem pendjara pa-
ling lama sembilan boelan a-
tau denda paling banjak e-
nam rates roepiah.

Djikalau kedjahatan ini dila-
koekan kepada satoe orang
jang tentoe, melainkan ditoe-
toet atas pendaawaannja orang
lain.

Roeas pertama.

Pemandangan saja:

Toelis penoelis Madonna ter-
seboet hanja bergantoeng kepa-
da maksoed dan boenji rede-
nja, jang terloekis dibawah ala-
mat artikel (karangan) itoe; jang
hakekatnja hanjalah menjatakan
dan memberikan satoe matjam PE-
NJOELOEH oentoek ketentera-
man dan keselamatan oemoem;
jang mana siapa djoega dan bang-
sa apa sekalipoen boleh pakai-
kan selakoe satoe amal. Demik-
ian inilah katanja:
„Jang mendjadian dan menim-
boelkan rajjoen kajakinan dan ke-
pertjajaan rajjat, maepoen kebi-
nasaan hidoepnja dan negerinja,
selamanja tersebab oleh perhoe-
boengan jang mengandoeng bisa
didalam sikap anggauta pemerin-
tah dari satoe gewest.”

Roeas Kedoea.

Pengertian saja:

Toelis itoe semoeanja tidak
lah sengadja menghina atau me-
roepakan penghinaan terhadap ke-
pada Pemerintah atau toeboehnja
dan kehormatannja Sp. T. Resi-
dent (F. C. Vorstman) Tapanoe-
li. Dan melainkan ialah terbitnja
dan adanja SATOE MATJAM
PERTJATOERAN (bandingan)
jang mengenai kepada pikiran dan
pertimbangan jang dilahirkan goe-
nanja orang banjak.

Roeas Ketiga.

Keptjajaan saja:

Keptjajaan saja atas toelis-
nja penoelis Madonna itoe, seka-
li-kali tidak bergantoeng kepada
BENAR atau TIDAK BENAR, jang
lezingnja Pd. T. Gewestelijk-sec-
retaris (van der Beek) disewak-
toe pemboekaaan H. J. S. Kota No
pan itoe; jang mana agnja
satoe ajat diambil toeroetna Ma-
donna H. Sepakat No. 13 dari soe-
rat kabar Pewarta Deli, tt. 8 Octo-
ber 1920 No. 117.

Sebab perkara lezingnja Pd. T.
Gewestelijk-secretaris (van der
Beek) itoe, tjoeima sekedat didja
dikan POHON TOELISAN jang
dimadjoekan penoelis Madonna,
akan djadi kegoenaannja orang
banjak (keperlwaan oemoem).

Melainkan KEPERTJAJAAN SA-
JA tjoeima bergantoeng kepada
boeah pikiran dan pendapatnja
penoelis Madonna dalam toelis
itoe, memang benar² goena ke-
perlwaan oemoem. Dengan hal
mana saja sendiri soedah lebih
dahoeleoe djoega memberi pene-
rangan saja dalam Hindia Sepakat
No. 13 itoe. Lihatlah dipagina
doea, ladjoer (roeang) kelima,
arah dibawah.

Salinnnja sebagai berikoet
ini:

„SIKAPNJA ANGGOTA PEME-
RINTAH TAPANOELI.”

„Pertjatoeran dan rasa pikiran
oleh penoelis Madonna adalah
ini hari soedah mengoetarakan
perdjalanja penanja dalam hoofd-
artikel.

Pikir dan rasa kami poela, hal
lahirnja itoe pedata meneer van
der Beek, boleh djadi telandjoer,
jaitoe kalau soenggoeh benar.

Memangnja anggota pemerin-
tah kerap keliroe; djadinja rajat
banjak dapat chilaf.”

Roeas keempat.

Kejakinan saja:

Berhoeboeng dengan penera-
ngan saja tentang hal toelis
penoelis Madonna terseboet, di-
mana ada dimoet didalam soe-
rat kabar jang senomor itoe djo-
ga, besarlah kejakinan saja, jang
bahwa orang banjak (pematja),
sampai tjoekoop mengerti jang
bahwa toelis penoelis Madon-
na terseboet, sekali-kali oedjoed
dan maksoednja tidak berdasar
kepada nama PENGHINA dan
atau PENGROESAK kehormatan
Sp. T. Resident (F. C. Vorst-
man) Tapanoeli.

Akan tetapi, teranglah dengan
senjata-njatanja bahwa hakekat,
maksoed dan toedjoecannja itoe
toelis hanja MEMBERI PE-
NJOELOEH. Dengan hal mana
soedah diboektikan lebih dahoe-
leoe, bahwa hanjalah PERTJA-
TOERAN PIKIRAN. Atau sama-
annja SATOE PERTIMBANGAN,
jang mengandoeng paedah sel-
akoe penjoeloeh oentoek KEPE-
LOEAN OEMOEM.

Tentang masih ada orang jang
memandang atau merasa bahwa
toelis penoelis Madonna itoe,
ada sematjam penghina atau pe-
roesakan kehormatan Sp. T.
Resident (F. C. Vorstman) Tapa-
noeli; itoelah tak dapat saja sa-

lahi, karena memang hal perasa-
an sematjam itoe sekali-kali tidak
perkara saja, melainkan ada per-
karanja lain orang sadja. Sebab
jang saja maksoedi, hanjalah me-
noedjoe dan menembak keperlwaan
oemoem.

Roeas kelima.

Ketetapan saja.

Dengan tidak mengindahkan
kebaikannja seorang lain kepada
saja sendiri, familie (kaoem ke-
loearga) saja sendiri; dan atau
diri saja sendiri, akan tetapi apa-
bila ada satoe toelis jang saja
pandang dan artikan, bahwa me-
mang kegoenaannja menentang
sesoetoe hal jang boleh mena-
rik pikiran dan membawa kesika-
pan kepada keperlwaan oemoem;
sekalipoen toelis itoe beroepa
sengit (tadjam), maka saja me-
wadjabkan atas diri saja sendiri,
jang bahwa dengan berhoeboeng
kan kewadjaban- saja selakoe
Hoofdredacteur dan penanggoeng
dari Hindia Sepakat; jang itoe
toelis moesti saja moeat dida-
lam halaman soerat kabar Hindia
Sepakat.

Sikap saja sebagai jang saja
terangkan diatas ini, itoelah se-
moea hasilnja perpegangan dan
kesetiaan saja dalam djabatan
saja sendiri dengan berdasarkan
artikel 19 dari Drukpersreglement.

Meroepakan jang toelisannja
penoelis Madonna di Hindia Se-
pakat No. 13 terseboet, sebenar-
nja hanja PENJOELOEH (pertja-
toeran dan rasa pikiran; pertim-
bangan; bandingan) goena keperl-
waan oemoem, adalah lantas ter-
boektik sekali; jaitoe atas hasilnja
pertoekaran pikiran tentang toeli-
san penoelis Madonna itoe dengan
penoelis jang menamai dirinja
MENSCHLIEVENDE SCHURK
[beralamat „Serba salah-serba
soesahl”-H. Sepakat No. 16 tt.
4 Nov. 1920]; dan Toean HA-
LOEDDIN [beralamat: Baiki boe-
roek! tidak bertjerai.”-H. Sepakat
No. 20 tt. 13 Nov. 1920].

„PERTIMBANGAN”.

Djika sebenarnja toelisannja Ma-
donna itoe saja anggap atau
saja memandang dan berboeat
dengan sengadja djadi satoe peng-
hina dan peroesak kehormatan
bagi diri atau djabatannja Sp. T.
Resident (F. C. Vorstman) Tapa-
noeli, soedah tentoe toelisannja
penoelis Menschlievende Schurk
dengan toean Haloeddin tidak
saja moeat. Sebab tidak haroes-
nja lain orang tjampoer moeloet
atau tjampoer bitjara memberi
pembelaan atas toekasan peng-
hina dan pengroesak kehormatan;
djika tidak dengan soedah sesoe-
ka jang ditoeakas [ditoeoeh], bah-
wa orang inilah djadi pembela-
nja.

Roeas keenam.

Perasaan saja.

Dengan sebab membatja dan
memperhatikan boenjinja toelis
penoelis Madonna, soenggoeh-
soenggoeh boeloer saja sendiri
mendjadi seram; tetapi hal ini
tidak boleh djadi menghalangi
keharoesan saja membentangkan
kebenaran dengan selakoe penge-
moedi satoe soerat kabar, jang

dapat dibatja dan ditimbang beberapa orang tentang isi dan pekabaranja; dimana dikalau saja sendiri soedah lebih dahoele tjoekop jakin, tjoekop pertjaja, jang bahwa toelisan itoe, memang nja membentangkan perasaan atau pikiran atau pendapatan, akan goen nja keperluan oemoem.

Menjebakkan seran boele saja, tidak lain dari pada melihat dan membuat sengitja (tadjam nja) itoe toelisan. Sedang diantara kalimatja, ada poela didapati satoe perkataan rendah ialah jang kebiasaan orang pakai dipi saran, Dan jaitoelah kalimat:

"Sikap anggota pemerintah pemerintah di Tandori amat dielek

dja jang soedah mengambil pengertian lebih dalam dari membuat verslag jang djadi pohon nja toelisan penoelis Madonna itoe lantas tarik pikiran.

Artinja boekan mengata dengan bitjara, tjoma menfimpin dalam hati.

Oleh sebab perkataan dengan kalimat sematjam itoe, hanya di pakaikan dengan sekali lioe saja; dimana dengan mengitagi sebarja menoeoet perasaan sadja poela, berastah saja masih beloeem haroesnja dikata koe rang sopan. Ketjoeah dan kentara sekali apabila dipakaikan dengan beroelang oelang.

Roeas ketoe djoeh.

Keseterjaan saja.

Kendatipoen saja akan beroleh hoekoeman dengan sebab yedoeohan dan pengartian, maepoen pemandangannya jang berkoeasa dan hakim Negeri, dengan sebab berdasar penganggapan djahat kepada lahirnja toelisan penoelis Madonna terseboet; itoelah soedah tidak mengubahkan perasaan saja bagi nama keseterjaan dan hidoep kebiasaan (normal). Di mana dengan sebab djalan begitoe, djadilah saja ketahoel, jang bahwa diri dan hidoep saja akan berpindah kepada martabat jang kelima. Jaitoelah:

DIRI SENDIRI BINASA DENGAN SEBAB MENIMBOELKAN KEMOELIAAN DAN KEPERLOEAN ORANG LAIN.

Achiroelkalam, sekedar sampai disini dahoele saja loekiskan di halaman Hindia Sepakat ini; agar tidak mengotjangkan pikiran saudara-saudara diatas hal diri saja; tetapi besarlah harapan saja, soepaja dari sini kebelakang harinja, menimboelkan satoe peringatan, jang seleroesnja boleh me roepakan dan menggambarakan sematjam naschat dan pengadjaran diatas seljara mana soedah ber lakoe penderitaannya kita orang jang terperintah (hamba ratat).

Rapport Ziesel dalam perkara Toli-Toli.

VII

Samboengan H. S. No. 18

1. Pengadilan. Sebeloeemja memperkatakan tentang "Perkoem poelan Radja", maka boeat menoeendjoekkan bagaimana perboetan-perboetan S. I. baiklah lebih dahoele diperkatakan tentang pengadilan, karena selainnja bestuur-bestuur S. I. mintak tjampoer dalam perkara aanslag belasting, meraka itoe ada minta djoega soepaja mendapat pengeroes dalam hal pengadilan.

Boeat Celebes Tengah atoeran melakoekan pengadilan ada difiten toekan dalam oendang oendang "Reglement tot regeling der zelfbesturen in de afdeeling Midden Celebes", oendang oendang mana ada ditetapkan dengan besluit resident Manado tanggal 1 Juli 1907 No. 503. Sebenarnja reglement patoet dipandang tidak sah, akan tetapi ia masih berlakoe sam

H.
M.
"
D
E

Boldoot Eau de Cologne

bezit een heerlijk opwekkende kracht.
In benauwde ruimten schept zij een frissche gezonde atmosfeer om U heen.



"Al
is een Hygienische
sach, stels van
Boldoot
Eau de Cologne
voorzien te zijn."

H.
M.
"
D
E
L
I
A
T
J
E
H
"

pai sekarang.

Pengadilan-pengadilan dalam beberapa landschap, biasanja dinamai "madjelis besar", ada dikepalahi oleh Controleur sebagai Voorzitter, sedang lid-lidnja terdiri dari radja, kepala-kepala district kepala-kepala kampoeng. Selainnja dari itoe sedang pengadilan ini ada ditoeendjang poela oleh seorang djaksa dari Zelbestuur dan kalau perloe oleh seorang kadli.

Hoekoeman-hoekoeman jang didjatoekkan oleh madjelis besar ini dengan segera boleh dilakoe kan, kalau hoekoeman itoe paling besar ialah satoe tahoen pendjara. Assistent resident hanya menanda tangani vonnis itoe "ge zien". Tapi kalau vonnis itoe lebih dari satoe tahoen pendjara, maka vonnis itoe haroes menda pat moekakateja assistent resident lebih dahoele, sedang assistent resident ini ada nak mengobah atau minta dibetoelkan oleh resident akan vonnis itoe.

Kalau vonnis itoe minta dibatalkan, maka resident memerintah kan soepaja perkara itoe diperik sa kembali.

Pengadilan politie rol atas rai at landschap ada diserahkan ke tangan "madjelis ketjil", terdiri atas radja jang menjadi hakim sendirinja sadja, dibantoe oleh seorang djoeroetoelis. Tapi Controleur mengamat-amati pengadilan ini.

Di Celebes Tengah tidak banjak perkara pengadilan:

Benawa 9 perkara

Tawaeli 11 perkara

Paloe 21 perkara

Dolo 13 perkara

Biroemoro 9 perkara

Sebagian besar perkara-perkara ini perkara enteng, teroetama berhoeboeng dengan pentjoerian pentjoerian hewan.

Oleh madjelis ketjil, selama ta hoen 1919, telah dipetoeskan:

Benawa 246 perkara,

Tawaeli 45 perkara,

Paloe 279 perkara,

Dolo 83 perkara,

Biroemoro 102 perkara.

Atas poetoes madjelis besar atau madjelis ketjil tidak ada ap pelnja lagi.

Berlainan dengan afdeeling Celebes Tengah, maka dilain-lain negeri dalam keresidenan Manado tidak kelihatan persamaannya pengadilan, dan tidak adalah atoeran jang tetap dalam hal ini. Dalam landschap Bwool ada di dapati tiga roepa pengadilan.

1. Madjelis besar, voorzitter radja, kepala-kepala district lid, ka di adviseur, dan seorang djoeroetoelis sebagai griffier. Maka gezaghebber menjadi lid adviseur poela.

Pengadilan ini mengeroes segala perkara crimineel, ketjoeali jang masoek bahagian rijkstraad.

Selainnja dari itoe ia tjampoer djoega dalam perkara civiel dimana ada kebawa-bawa orang bang sawan atau berpangkat, atau kalau perkara itoe diatas 150, toen toetannya.

Pengadilan ini bersidang di Bwool atau di Paleleh.

Dalam tahoen 1919 tjoma ada 9 perkara jang berlakoe.

2. Madjelis ketjil, terdiri atas kepala district dengan kepala kepala kampoeng.

Ia menoeoet segala perkara pelanggaran, dan dalam perkara civiel, kalau toentoetan tidak lebih dari 150.

Ambtenaar bestuur mengamat-amati djoega pengadilan ini, tapi hanya dibawah tangan sadja. Pengadilan bersidang district.

Dalam tahoen 1919 tjoma ada kira-kira 21 perkara.

(Ada samboengan.)

TJERITA DONA.

Karena berhoeboeng dengan banjaknja karangan jang perloe lebih dahoele dimoetkan, maka ini hari tjerita Dona, ditahan dahoele.

M. JOESOEF & MOHAMMAD SILOENGKANG (S.W.K.)

(55

Menjediakan roepa² barang kain tenoenan SILOENGKANG, biki nannja tanggoeng menjenangkan hati sipemesan, harga berlawan.

Kain pintoe dari katoen pake kembang bermantjam ² harga 4 f 5- f 10, f 15. —	Bakal badjoe djas dari soetra lenen harga f 6.50, f 10, f 15. — per djas	Saroeng tjorak Palembang dari soetra lenen harga 6. — f 8.50, f 15. — p. p.
Bakal badjoe perampoean dari soetra lenen per el. harga f 5, f 6.50, f 10.	Saroeng brintik benang kleur roepa, harga 4 f 3. — f 4. — f 5. —	Toetoeop bald dari soetra lenen harga 4 f 2. — f 3.50
Taplak medja makan dari benang katoen harga 4 f 4.25 f 6.50, f 9.50	Andoek kekoedoeng dari benang gadjah pake kembang harga 4 f 1.75, f 2.50, f 3.75.	Selendang gendong anak pake kepala harga 4 f 1.75, f 3.50.
MADJOEKANLAH	HINDIA KITA	INI!!!
Saroeng tjorak Samatenda dari soetra lenen harga 4 f 8.50, f 10, f 15. —	Selendang motor dari soetra lenen harga 4 f 4. — f 5.50, f 9.50	Saroeng perampoean dari soetra lenen pake kembang lenen harga 4 f 8. — f 11. — f 12.50
TJINTAILAH Per-	boeatat Anak Hin-	dia kita ini!!!
Saroeng perampoean pake kembang benang mas harga 4 f 9.50, f 10.50, f 12. —	Kepala sprij gambar hoeroeng harga 4 f 4.50, f 6.50, f 9.50	Kain dandi dari benang katoen harga 4 f 0.60 f 0.75

Bakal badjoe boeat Njonja² dibikin dari soetra lenen tidak pake kembang kleurnja roepa² harga f 1. — f 1.50 per el

Dompot wang jang terbikin dari koejit kambing sedjati harga 4 f 1.25 f 1.50.

Petji Padang terbikin dari soetra ada djoega disediakan.

Barang siapa pesan barang² sebagai terseboet diatas dapat persen satoe boekoe prijscourant pake gambar, dsitoe toean² dapat lihat dari segala matjam perdagangan saja.

BOA-BOA.

Nipabotohon dohot advertentie on, ia FILIAAL ni N. V. SUMATRASCHE HANDEL MAATSCHAPPIJ, madoeng adong djongdjong di-Sibolga, matoemona sian sadari 2 Januari 1921. Inganen ni kantoorna ima di KAMPOENG TJINA LAMO.

Dibaen marningotkon hababaor ni moedarta diloeat on songon na haroeat sian sada simoelmoelan do, sapadana nian oelang hami dihaloe pahon angka kahanggi.

Tangking do hami paintehon haroromoenoe marsapa sanga martahi; bope mararga dipartiga-tigaan. Ima angka ragam-ragam ni barang-barang hasil ni Tapan Na oeli (Tapanoeli) on. Sengon kopi, hamonjan (hamindjon) dohot na asing-asing.

Doengi hami paboa, ia dohot tokonta na tardok di gindjang i, tarbaen hamoe do songon na martiga-tiga dohot tokotoko ni halak Belanda.

Ra do hami patoedoeon dalan na tama dihamoe, sanga bia pangalaho baenonmoenoe anso oemnaik arga ni paroesahoanmoenoe. Doengi moese ra do hami manggadiskon djagalmoenoe sanga toe dia; asa hoem hami boeat sadjo oepa komisi.

Mandjagit wissel soerat sanga wissel kaot pe ra do hami.

Ia on pe sai najang ma nian haroromoenoe toemopot kantoornami, anso tarbaen hita mangkobar dohot godang ni rohanta be.

Sai rap madjoe ma hita, asa moer toegintjatna araga ni soeha ni hoefanta Tapanoeli on.

p/p N. V. SUMATRASCHE HANDEL MAATSCHAPPIJ
(53) Sjarif Nasoetion.

Mohd. Alie Mandailing

Batikhandel en Commissie agents
Batavia.

Telegram-adres: ALIE BATAVIA

Berdagang batik Batavia, haloes, dan kasar, seperti kompong, selendang, destar kepala, saroeng, kain panjang, tjaoel tjelana. Pesanan boleh dikirim dengan REMBOURS Kalau kirim wang lebih doeloe, tjoea diambil Commisie enteng. Dan djoega bisa tolong belikan tjita, dril, trico dan kain² Japan, seperti tjap Kalawa jang soedah masjhoer antero negeri dan keper tjap bebek. Tapi kalau barang tjita², dril² moesti kirim oewang lebih doeloe, sebab kita tjoea ambil Commisie sadja. Dan sanggoep mendjoeal barang hoetan dengan harga baik. Saja jang menoenggoe pesanan.

15

ALIE

Asahi Bier

T J A P

M a t a



h a r i

nilah sematjam bier jang paling baik dan enak. Soedah terkenal dan masjhoer dimana-mana.

Toean-toean djangan loepa beli ini bier Tjap Matahari

Agent boeat Westkust van Sumatra. (31)

MEIDJI & Co.

P a d a n g

S i b o g a.



SOESOE ENJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang palat meerk seperti diatas ini soedah masjhoer disantoso oenla. Rasanja enak dan kesihatannja terpoedji. Dokter-dokter soedah sampai tjoekeop boeat akoe dan poedji.

HANDEL MAATSCHAPPIJ V/H
KERKHOFF & Co.
SIBOLGA.

(11)

A. T. O. S.

(Auto - Transport - Onderneming
„Sumatra”)

Saban hari djalan ka Balige

Tiga kali seminggoe ka Padang Sidempoean.

Tarief:

DARI:	KA:	Djaoh K. M.	I Klasse.	II Klasse.	Moeatan tiap K. G.
Sibolga.	Batang-Toroe.	57	f 4.—	f 2.20	f 0.02 ⁵
	Padang Sidempoean.	89	" 6.25	" 3.45	" 0.04
	Taroetoeng.	66	" 4.60	" 2.55	" 0.03
	Siborong-borong	92	" 6.40	" 3.55	" 0.03 ⁵
	Balige.	114	" 8.—	" 4.45	" 0.04 ⁵

27

Tempat Auto berangkat disebelah Toko GUNTZEL
(ZINCK).

Nam Yang HOTEL.

Sibolga-sebelah Bioscoop.

Diberi lahoe dengan hormat kepada Toean-toean dan Sianseng sianseng bahwa kita poenja Hotel terseboet diatas ini moelai esok hari dibaeka (28 Januari 1921.)

Seteroesnja diminta kita poenja Hotel terseboet toean-toean dan Sianseng-sianseng bakal bisa nanti tempat menginap dengan sempurna.

Djoega makanan sedia dengan pantas. Ditoer dan diladenin dengan baik-baik.

(52) De Eigenaar.

Sumatra Koffie.

Ini koffie paling wangi dan enak, koffienja terpilli dari koffie jang nomor satoe, harga paling moerah tjoeima f 1.25, [1] pond.

Adres boewat pesan TAMIN en IBRAHIM pasar la ma.

SILOENGKANG. N.B. ini harga lain ongkos kirim. (32)

TAPANOELIE-ZEEP. jaitoe sematjam saboen soe-tji atau mandi.

TJAP KRETA API — LOCOMOTIEF BRAND.

Kebagoesannja tidak oesa di-poedji, boteh persaksikan sendiri.

Keterangan dan tjonto boleh dikirim, kalau diterima 25 Cent. Jang mengasi keloear; A. D. J. A. SARIDIN, BATANG-TOROE.

Ditjari jang soeka djoel di mana mana tempat. (29)

Baroe kami terima

Saroeng Samarinda soetera

dengan segala matjam warna.

FIRMA A. M. S. D. KONGSI

Kedai No. 22 Pasar Ikan Medan. TELEGRAM ADRES "DJALI". (43)

Malim Soekani SIPIROK.

Dengan hormat diberi tahoean kepada semoea Toean-toean saudagar, bahwa saja sangoep mendjalankan pekerdjaan sebagai COM-MISSIE, boeat segala roepa dan matjam kehasilan, keloearan negeri SIPIROK dan daerahnja. Seperti kopi, tikar rotan dan lain-lain.

Boeat Commissie tjoeima diambil 1% dari harga belian di Sipirok.

Siapa toean-toean saudagar jang hendak memesan dari barang-barang terseboet selakanlah pesan pada kami dengan adres terseboet diatas. Tapi kami minta dikirim WANG LEBIH DOELOE.

Dan djoega selanjnja berdagang roepa-roepa wang mas; serta mendjadi toekang mas jang ternama di Sipirok. (46)

"PARINGGONAN"

Batikhandel en agent Commissie di-SOERABAIA

Soedah tiga tahoen lamanja teroes berlangganan dengan soedagar-soedagar dari Sumatra Timoer dan Padang, Poelau Pinang, Singapoera, Kelang, Pahang, Kadjang, Telok Insan, Makassar, Ambon, Menado, dan Timoer

Koepang.

Saja poenja perkerdjaan teroetama berdagang segala batik keloear Tanah Djawa a batik jang diperboeat dari kain poetih b batik jang diperboeat dari Soetera tjap dan toelisan.

Saja boleh kirim dengan post rembours asal sadja pesanan paling sedikit f 150. Kalo kirim oewang lebih doeloe saja poengoe Commissie tjoeima 1 1/2%.

Barang berkajoe keloearan dari Eropa dan Japan bisa djoega saja kirim asal sadja dengan atoeran Commissie (kirim oewang lebih doeloe dengan memoengoe commissie 1 1/2% doeloe).

ADRES: Menoenggoe dengan hormat Paringgonan 28 Sasak Soerabaja PARINGGONAN. (14)

Perniagaan di Batavia

Commission agent boeat segala roepa-barang.

Adres kawat Casim Batavia.

Adres soerat Mohamad Casim Mandailing Batavia.

Kiriman commissie percent menoe-roet biasa.

Pesanan rembours direken paling moerah.

Saja menoenggoe toean poenja pesanan walaupun rembours. (28)

Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli

Batikhandel en Commissieon Agent Batavia.

Oentoek keperloean bangsa, dan goena kema-djoean Hindia, perloeah dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoekan hal itoe telah sengadja kita bekerdja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seteroesnja berlangganan dengan soedagar batik di Hindia Belanda, meredah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soeatoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanan batik-batik pada kita jang sengadja telah meredah model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti:

Saroeng halus, saroeng haloes dan sedang, perangkoean, tikar, rotan, dan lain-lain, kain pandjang tjap balas, dan perangkomoen, kain pandjang tjap motor, kompong, perangkomoen dan soga, kompong, tjap, dan salendang, tjelana haloes dan kasar, saroeng, dan barang besar dari 40 dan 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjap tjina hilan pandjang, meter.

Segala barang jang diseboet diatas ini pesanlah dengan leka, insjallah mesti oentoeng, pasal harga djangan cherah-berah moerah dari orang lain. Kalau djoega oewang lebih doeloe, Commissie diambil paling enteng, en boleh djoega dengan Onder Rembours. Tetapi kalau tarico dan tjita en koemango, mesti lebih doeloe oeanja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

(39) TELEGRAM ADRES: Jasin Batavia.

Berdagang batik BATAVIA dan TASIK MELAJA dari jang paling kasar sampe jang paling haloes harga ditangoeng amat moerah pesanan dikirim dengan post paket Rembours.

Abd. Djabbar, Mandailing-Batavia. (38)

Firma D. Karis etan Achir, Radjab & Co. (D. A. R.)

Batik-Handel & Agent Commissie Soerabaja.

Padang en Makassar, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjo dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoer pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe adres: ACHIR-Soerabaja.

(44)

ADIL MANDAILING BATIKHANDEL No. 64 PADANG.

Sedia segala roepa barang Batik keloearan Pekalongan, Soerabaja, Lassam Toel. Agoeng, Solo dan Batavia, Djokja dan l.l. seperti Saroeng, kain pandjang, Salendang soetra dan benang, kompong Djokja dan Pekalongan, pendeknja, barang siapa dari toean jang soeka berdagang barang batik keloearan tanah Djawa, tjobalah pesan pada adres jang diatas, moedah an apa nanti barang, jang tertoeis dalam lijst pesanan toean, dengan senang hati kita kaboeikan.

Djoega kalau toean soeka barang Palicat atau mantoek, kirim wang lebih daeloe, kita ambil Commissie tjoeima 1%. Pesanan barang batik dikirim dengan rembours.

Begitoealah soepaja toean taee.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

TELEGRAM-ADRES ADIL Padang.

(26)

Badoetorang glr. Marah Soleh - Mandailing B. Sibolga. Agent Commissionair. Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEAL ROEPA TIMBACO DAN NIPAH PALEMBAK.

LAGI MATI BARANG MAKANAN DAN LAIN BARANG JANG TILAK BISA DISEBOETKAN DISINI MANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang bikinan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t.t. saudagar jang soeka dari barang, kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoeli, bikin pesan pada kami; sebab kami selamanja sangoep bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djoel, boleh toelis soerat lebih doeloe kepada adres diatas. (30)

Lantaran Soera banjak Sjoekoerlah.

Sebagai poedjian kepada toean Mohammad Maasoem bin Sjech Abdul Manan Commission Agent 53 a Acheen street Penang yang telah mendjabat pekerdjaan manager dari „Jeddah Pilgrim Office“ (kepala dari sjech² hadji di-Penang) moedah-moedahan selamalah hendaknja toean ini mendjabat pekerdjaannya yang terseboet, serta dikoerntai Toehan rezki yang moerah, rahmat berkelembihan didatangkan poela, selamat menoentoet kemadjoeran serta, kita mendoakan tiadalah loepa, amin-amin.

Dahoeloenja toean ini mendjadi sjech hadji dari bangsa kita yang bermaksoed hendak pergi ke-Maktoelmoesjarrafah, sekali-poen toean ini tadinja menolak pekerdjaan yang terseboet diatas tadi, tetapi oleh karena pilihan sjech, yang banjak itoe, djadi seperti terpaksalah toean ini mendjabat pekerdjaan yang terseboet.

Kalau begitoe, siapa lagi sjech bangsa kita yang menerima djoemaah di-Penang, tentoeleh begitoe datang pertanjaan toean?

Oh! masih ada lagi jattoe toean Hadji Mohammad Taib bin Hadji Mohammad Saman No 2 Acheen street Penang dan toean Abdul Karim bin Mohammad Saleh Acheen street Penang, walhasil kedoea Sjech ini doedoeknja di Acheen street Penang djoea, lantaran itoe siapa-siapa antara kita orang Tapanoei maoepoen loear Tapanoei yang bermaksoed pergi ke Maktoeli Masjarrafah silalah toean-toean persaksikan Sjech bangsa kita yang terseboet doea orang diatas tadi karena adalah kebaikan dan kepe-liharaannya sama djoega seperti toean Maasoem.

Salam dan mauf dari saja

(57)

D I O H O R.

Kabar Hindia

dan lain-lain.

TEKHONG BIOSCOOP.

Soedah sekian lamanya Tekhong bioscoop dikota ini tiada berma-in, karena ketiadaan gambar.

Kalau tiada halangan, nanti malam bioscoop terseboet moelai bermain dengan mepertoendjoekkan film baroe jattoe:

Vatria (Gadis perkasa), terbahagi 32 serie atau 65. bahagian.

—o—

PERTAMBAHAN GADJIL.

Beroleh tambahan gadji f 25 seboelan, djadi sekarang bergadji f 275 setiap boelan, P. J. Baars commies P.T.T. di P. Sidempoe an.

idem f 40 seboelan, djadi sekarang bergadji f 130 setiap boelan, M. Berhite wd. niet Europeesche Detachment commandat di Baroes.

idem f 30, djadi f 120 setiap boelan, J. Apitule idem di Lapi-an.

idem f 20, djadi f 110, P.D. Wati-mena idem di Natal.

• idem f 10, djadi f 100, J. Djoe-ajer idem di P. Lawas.

idem f 10, djadi f 100, C. C. Ta-lahasu idem di Balige.

idem f 10, djadi f 100, Ahmad idem di Pangoroeran.

—o—

Orang-orang Besar mengoon-djoengi Tapanoei.

Chabarnya pada 27 derzer Toean Directeur van Onderwijs en Eeredienst akan tibalah ke-Tapanoei ini, boeat menjelidiki dan memperhatikan keadaannya onderwijs disini.

Begitoeleh djoega ada terkabar jang bahasa tiada lama lagi toean Directeur Landbouw, Handel en Nijverheid serta toean Directeur van Burgerlijke Openbare Werken akan segera poela datang kemari.

Inilah agaknya menoendjoekkan, bahasa keadaan onderwijs dan kesehatan, perkara peroesahaan tanah dan djalan-djalan di Tapanoei li akan diambil pengertian jang lebih dalam oleh Pemerintah tinggi, berhoebong dengan nasibnja pendoeoek negeri Tapanoei. Red.

SAUDARA ANDAROHOT.

(H. S. No. 14.)

Tilik menilik memangnja berdasar kepada pendidik. Raajat baroe bisa tjerdik, djika beroleh penoentoen

dan pembimbing jang langkas dan apik.

MADONNA.

Saudara penoelis Andarohot soedah melahirkan kalamnja dengan adanya satoe tjontingan di Hindia Sepakat No 14 tahoen ini; dimana ada dengan begitoe kentar besar paedahnja dalam timbangan orang jang berperasaan haloes goena mempertahankan diri, bangsanja, negerinja dan hak-hak sesamanja.

Saudara Andarohot berseroe bagi penoelis (Madonna), jang mana sampai disewaktoe ini masih terpendang orang baroe, itoeleh soedah seharoesnja. Apalagi kalau mengingat kekeoetan alam, bahwa didoenia tak dapat tiada moesil berlakoe djoedoe-berdjoedoe dan pasang berpasang. Dengan begitoe njatalah saudara Andarohot orang lama, sedang penoelis orang baroe, jang saat dan ketika inilah berdjoedoe.

BAROE DAN LAMA TIMBANG TERIMA.

Hendaknja, maoelah sama bersama soepaja sempoerna.

Toelisan saudara Madonna terseboet akan penoelis samboeng, itelah sekedar memenoehi pengharapannya. Pada hal perboeatan sematjam ini, boekanlah satoe pekerdjaan jang gampang, apalagi sebab toeboeh dan pemandangan penoelis sendiri masih didalam penderitaan jang koerang aman. Akan tetapi sebab mendengar boenji jang mendesing dari media redactie ketelinga penoelis, seba-gai satoe alamat jang menoendjoekkan ada apa-apanya, wallahoe'alam! djadilah penoelis palari waktoe jang begitoe sempit, akan goena pengoetaraan pertjaeoran pikiran dan perasaan sebagai jang berikoet dibawah ini. Agar mendjadi tambah haloes dan tambah tadjarnja pemandangan dan perasaan soedara-soedara pembatja akan mengenal warna dan tja-hajanja mega jang membentang diatas doenia politik persamaan kebangsaan dan kemoesiesan kita dipermoeaannja tanah Hindia Nederland ini.

Selagi toeboeh kita, hidoep kita, negeri kita dan hak-hak kita masih ditedoechi dengan pajoeng keradjaan jang meroepakan tanda dibawah taaloek (djadi djadjaan); tidaklah ada jang lebih baik boeat kita dari pada sidik-midik diatas roepa dan tjahajanja pendidik an jang membawa kepada keten teraman dan keselamatan oemoem. Demikianlah diantara toedjoeh tarap (pangkat) matjarnja pendi-

dikan jang soedah dioendjoekkan oleh saudara Andarohot di Hindia Sepakat No 14 itoe, hanjalah pangkat IV dan VII, jang kelak bolehnja menimboelkan tjahaja kemoe-liaan diatas diri, negeri, bangsa dan kemoesiesan kita.

Oedjarnja saudara Andarohot: IV „satoe bangsa dididik dengan setjara bermatjam-matjam peroesahaan, tak dapat tiada bangsa itoe djadi hartawan.“

Ini pengoendjoekan memang sangat perloe sekali didjadiakan selakoe redevoering (pengemoekaan bitjara), biar semoeanja kita raajat jang diperlindoengi dan jang ditedoechi dengan kekeoetan dan pengawasan Gouvernemen-terbawa kedalam nama keamanan dan keselamatan jang tetap. Dimana dengan begitoe kelak tam-pillah (madjoe kemoeka) kejakin-an kita oentoek bersadar, apakah? dan matjam manakah? soedah kehidoepan dan harga kemoesiesan kita diatas doenia tanah Hindia ini?

Tjahaja apa jang tergambar di hadapan kita oentoek mereboet kemardikaan dan hak persamaan segala bangsa diatas doenia ini? Palang apakah jang menghambat perdjalanja kita, sebab masih beloeum sampainja kepadang politik harga kemoesiesan kita?

Siapakah jang sanggoep diantara kita boeat membentoe redevoering jang demikian itoe moel-hanja ditengah-tengah saudara kebangsaan kita?

Dengan bagaimanakah bolehnja kita mengambarkan dan memben-toek roepa perasaan dan roepa pikiran ditengah-tengah pergaoel-an kita, sehingga dengan moedh-nja merambat jang dimaksoedi redevoering jang terseboet?

Dengan setjara manakah kita, bolehnja melahirkan bitjara dan peng-oedjoekkan sehingga sega-lasaudara sesama kita bisa ter-tarik dan terben-toek menoeroet jang ditedoechi kekeoetan besi be-rani jang tertanam ditedoechi li-dah kita sendiri itoe?

Apa, soedah berhasikah dengan hanja lahirnja bitjara sadja? Ataukah masih haroes dengan per-toendjoekan atas jang chas bagi teladan dan perboeatan kita sen-diri?

Apakah goenanja sesama kita djadi kaoem hartawan?

Roepa-roepa pertanjaan jang soedah dilahirkan diatas ini, ada-lih menoeroet pendapat penoel-s sendiri, tidak boleh djadi; dan ti-dak boleh dikata gampang, djika hanja saudara-saudara sesama kita jang lebih berperasaan dan le-bih terdidik tetap memolek ke-bachilannya dengan perasaan mem-bingit, tjemboeroe, mempitena-h dan membantingkan hak kepang-katan ataupun kekeoesaan jang soedah terserah ditangannya dite-ngah-tengah pergaoelan segala bangsa dan ditengah-tengah se-sama kita.

Dan sebenar-benarnya, hanjalah baroe boleh kita djawab dengan bitjara sadja, jang bahwa harta-wan itoeleh jang paling perloe sekali moesti berada ditengah-tengah kebangsaan kita.

Akan tetapi dengan djalan apa kah bolehnja sesama kita sam-pai ketempat perwatasan jang di-tentoekan itoe? Inilah rasa dan pendapat penoelis tidak lin, me-lainkan teroetama dengan sebab berdasar kepada nama persatoean hati, goena mementang keperloe-an oemoem; dimana dengan be-gitoe lebih dahoeloe mengichtiar-kan segala roepa matjam sikap-sikap jang tidak baik, jang lagi berlakoe dan jang baroe mendjel-ma keatas doenianja kita ini (Hin-dia), soepaja lenjap dan terha-

ties belaka. Sedang kebalikan-ja patoetlah sama-sama ditim-boelkan roepa dan warna politik jang djoedjoer dan sempoerna, bangi mengharapakan tegoechnja per-tahanan Hindia ini; dan djoega tentang tegoechnja persatoean at-tau persatuan segala bangsa jang mendjadi pendoeoeknja; jang terpendang bahwa itoeleh kelak jang seboeh-boehnja ber-hak dan berkewadjaban boeat toe-roet membela dan mempertahankan kan keselamatan dan ketegoechan-ja pertahanan kita sama-bersa-ra diatas doenianja tanah Hindia Nederland ini.

Economie-politik sematjam manakah jang haroesnja moesti ber-lakoe dan jang pantas dimadjoekan dan dikemoekakan ditengah-tengah segala kebangsaan jang mendjadi pendoeoek diatas ini Hindia?

Rasa dan pikiran penoelis, ada-lah sematjamnja economie-politiek jang tidak menampakkan warna jang hanja teroentoek atau ter-hadap kepada nama perpehakan bangsa; tetapi maoelah economie politik jang meloeopoeti kepada seanteronja. Apalagi sebab me-ngingat jang ini Hindia, sebarang tentoeleh masa dan kedjadiannya tidak akan tetap sebagai roepa-keadaan jang soedah tergambar diatas kita sekarang. Tetapi ada-lah dengan tidak boleh tidak moesti berobah kepada ma-sa jang lain roepa lagi; jang boleh didoeaga bisa kedjadian de-ngan hasilnja salah satoe dari doea roepa tjahaja pergerakan doenia jang oemoem. Dimana jang pertama bisa djadi djatoeh-nja kedalam doenia kekendoeran oleh sebab pendoeoeknja doenia kita ini terpasoeang didalam naf-soe jang rapoeh. Sedang jang ke-doea bisa djadi djatoehnja keda-lam doenia kekeoesoetan, oleh se-bab pendoeoeknja lain dari pa-da diselaloe hari menaroeh dan menjimpan pemandangan dan pe-rasaan diatas sikapnja satoe-sa-toe bangsa jang berada sebagai pendoeoek diatas doenianja ini tindhia dengan tjoeiga mentjoe-ri-gai, ta' soeka menjoejai, tak so-pa menjompani; dan sebagijnja sifat-sifat pemandangan hidoep jang berlawanan dengan kebaik-an dan keselamatan.

Seharoesnjakah warna politik hidoep persamaan diatas tanah Hindia ini moesti menampakkan sikap kebangsaan pendoeoeknja dengan menegakkan bendera sen-diri-sendiri?

Sampai disinilah dahoeloe sam-boengan jang diminta saudara Madonna penoelis beri, sebab ba-dan dan pikiran penoelis seka-rang lagi beloeum begitoe waras; apakata poela baroe sadja sam-pai membawa pemandangan di-Tapanoei Oetara. Sedang boeat pengoendjoekkan saudara Andarohot atas pangkat jang ke VII, dibelakang harilah penoelis oelasi. Itoepoen djika tak ada aral me-lintang.

Lagoeboti, datum post merk.

Kiriman.

VERSLAG PENDEK DARI VERGADERING BATAK-KERSBOND.

Pada hari Minggu tanggal 23 Januari 1921, Batakkersbond di-Betawi telah memboeat vergadering tahoenan di Logegebouw Weltevreden.

Agenda jang dibitjarakan sepe-rti telah diisarkan dalam adverten-tie s. ch. Neratja 15/1—21.

1. Membatja Jaarverslag.
2. Membitjarakan contribu-

3. Membitjarakan dari hal Bataksche Studi Fonds.

4. Menambah dan memilih bestuur baroe.

5. Lezing hal „kesehatan“ oleh dokter Sjoeb Paroehoeman.

6. Idem „pemandangan“ oleh Amir Hamzah.

7. D. I. I.

Dari pehak bestuur dan Raad van toezicht semoeanja datang ke tjoeali 1e Secretaris tiada dapat hadir karena sakit. Leden jang hadir ada 90 orang.

Poekeol 9.30 vergadering itoe-lai diboeka oleh voorzitter (toean I Dalimunthe, serta mengoe-tjapkan selamat datang pada jang hadir. Kemoedian dari pada itoe, memperselakan voorzitter mem-bitjarakan Jaarverslag, B. Bond da-lam tahoen jang laloe.

Setelah selesai membatja Jaarverslag itoe, laloe voorzitter me-ngeias poela, sebagai menambah-terangan dari oesaha bestuur dan kesetiaannya leden dalam ta-hoen 1920 (sedjak pengabisan da-ri pimpinan t. dr. A. Rasjid) dan memoedjikan poela atas oesaha Penningmeester tentang oeroesan wang dan boekoe-boekoe.

Contributie jang tadinja dipoe-ngoet saban kwartaal, sekarang dipoengoet sekali seboelan.

Dari oesahanja toean-toean jang ternama di Tapanoei telah mem-bentoe soeatoe comitoe oentoek mendirikan „Bataksche Studie-Fonds. B. Bond mengoeitjapkan banjak terima kasih atas oesaha dan maksoed jang moelia itoe. Mengingat akan kekeoetan dan oesaha jang diharapkan oentoek membantoe pekerdjaan jang begi-toe penting dan berat, boekanlah dari tenaganja seorang sadja, te-tapi dari kekeoetan dan oesaha-nja beramai-ramai. Poen kegoe-naannya dan faedahnja boekan poe-la oentoek seorang sadja, akan tetapi oentoek semoeanja bangsa Batak. Oleh karena jang demiki-an itoe, setelah membatja dan me-mikirkan B. S. F. itoe, maka dengan rioehnja tepoek tangan sambil mengatakan „moefakat“ akan menoendjang maksoed itoe.

Karena telah tjoekeop waktoe nja akan mengganti bestuur lama, maka dilakoeakan pemilihan be-stuur baroe.

Sebeloemnja ditetapkan pemilih-an itoe, toean Alinoeddin menja-takan pendapatannya dari hal itoe serta dengan alasan-alasannya, ke-moedian t. itoe diharapkan soepaja bestuur jang lama semoea-nja biar ditetapkan dahoeloe boe-at bestuur baroe.

Toean-toean D. B. ini Adji dan D. Pinajoengan mengoetkan peng-harapan t. Alinoeddin itoe. Tjoe-ma 1e Secretaris moesti diganti karena menoeroet soeratnya bah-wa beraa keberatan menoeroes-kan kewadjabannya, dari sebab sakit. Djadi diangkat boeat 1e Secretaris toean P. Harahap. Sela-in dari itoe diangkat poela Com-missarissen oentoek membantoe memoengoet Contributie.

Djadi doedoeknja bestuur ba-roe begini:

1 Dalimunthe, voorzitter.
F. L. Tobing, v.
P. Harahap, 1e Secretaris,
M. Djapandangan, 2e Secre-taris,

M. Oloan, Penningmeester, Commissarissen;

Nazar, H. Harahap, B. Saleh, Hoeta Hoetan, E. L. Tobing, P. W. L. Tobing, Gerhat L. Tobing Bangoen Harahap dan F. Hoeta Geloeng.

Raad van toezicht:
L. Soetan Sajoer, K. Djaparlin doengan Slawat dan H. Tamboe nan.

Toean K. Dj. Slawat, atas na-

manja Raad van toezicht men-
rangkan pendapatannya tentang
hal ihwalnya pekerjaan bestuur
B. Bond dan begitoe djoega ten-
tang wang boekoe-boekoe ada ba-
ik sahaja.

Toe-an-toean A. B. S. Hamid
dan E. Harahap berganti ganti
mintak keterangan dan boenjinja
fasal-fasal Statuten, Statuten ma-
na pada waktoe itoe telah diberi
kan satoe persatoe pada semoea
nja yang hadir.

Voorzitter memberi keterangan
dari pertanyaan itoe dan mene-
rangkan bahwa Stt. futsal 12 di-
robah.

Pengoeroes dari Coöperatie o-
rang Batak di Betawi, jaitoe t. t.
D. B. ni Adjai dan H. Tamboenan
menerima pendapatannya dalam
hal itoe, bahwa meskipun
baharoe sedikit modalnja Coöpe-
ratie itoe, bolehlah dikatakan ber-
djalan baik. Oleh karena itoe, t. t.
itoe mengharapkan atas oesaha
dan batoean aandeelhouders soe-
paja masing-masing menambah
aandeelnja, sehingga boleh dika-
takan cooperative jang sebenarnja.

Toe-an Dr. Sjoeb Paroehoeman
melezingkan hal kesehatan. Mak-
soed lezing toean itoe, tjara ba-
gaimana orang haroes mendjaga
kesehatan toeboehnja, soepaja ter-
pelihara dari pada beberapa dje-
nis penyakit jang menggoda kese-
hatan diri kita. Oleh sebab itoe,
orang moesti berhati hati sekali
mendjaga makanan dan kediam-
annya sehari hari. Pendeknja le-
zing toean itoe besar faedahnya.

Toe-an Amir Hamzah menjata-
kan pandangannya tentang per-
gerakan orang Batak jang ada di
Tapanoei dan jang diloearnya ter-
oetama di Betawi. Spreker menga-
takan bahwa orang-orang Batak
jang tinggal dirantau hanja men-
tjahari oentoek dirinja sendiri dan
tiada soeka membantoe ataupun
memimpin bangsanja jang sedang
bergerak itoe. Poen Batakkers-
bond demikian itoe djoega. Ac-
hirnja t. itoe mengharapkan pada
orang Batak jang terpeladjar, te-
roetama jang telah mempeladjar
dari hal ilmoe dagang, soedi hen-
daknja membantoe dan memita-
pin bangsanja kedalam doenia
perdagangan jang sedang orang
kehendaki pada waktoe ini.

Toe-an I. Dalimunthe menjata-
kan poela pendapatannya ten-
tang haloean vereeniging. Spre-
ker mengatakan, kalau soenggoeh²
hendak memadjoekan bangsa
dan tanah air kita dengan dja-
lan perkoempoelan, haroeslah kita
sefakat dan sekali, djangan bo-
san bekerdja, dan djangan poe-
la loepa dan lalai memenoehi ke-
wadajiban kita sebagai bestuur
dan lid. Ada poela soeatoe kebi-
asaan jang telah sering kedjadi
an, itoe haroes kita singkirkan.
Oempamanja ada seorang lid
jang dipilih dalam vergadering
mendjadi Bestuur, maka ia lantas
menolak pemilihan itoe, dengan
tidak memikirkan bahwa kepe-
rtajaan orang banjak padanja, ma-
ka ia mengatakan, jang ia tidak
ada tempoh, lantaran banjak pe-
kerdjannya, pendeknja berbagai
bagailah keberatannya. Hal jang
demikian itoe, adalah soeatoe ke-
kemoenderan bagi perkoempoel-
an.

Lagi poela, kata spreker dja-
nganlah soedara-soedara mena-
roeh maloe atau segan mengata-
kan bahwa dirimoe seorang Bat-
tak baik dalam vergadering ma-
oe poen ditengah orang banjak.
Kalan kita masih maloe atau se-
gan mengatakan diri kita Batak
ataupun nama perkoempoelan
toeroet djoega diseboet Batak.
Oempamanja „Bataksche Studie
Fond“ adalah soeatoe kemoen-
doeran bagi kita boeat member-
sihkan sangkaan dan memandang
an bangsa lain pada nama Batak
itoe masih Ka-
lau kita tiada berlakoe demikian
betapakah nanti djadinja bagi
anak dan tjoetjoe kita tentoe be-
rasa lebih maloe djoega menga-
takan dirinja bangsa Batak.

Lain dari itoe spreker membe-
ri keterangan jang beralasan dari
hal pemandangan t. A. Hamzah
itoe. Pendeknja kalau kita perha-
tikan dari pada keterangan itoe,
njatalah pada kita bahwa peman-
dangan t. A. Hamzah itoe ada
berlainan djalan dengan Batak-
kersbond, tetapi toedjoean sama.

Dari sebab tiada ada jang hen-
dak bitjara lagi, poekoel satoe
voorzitter menoeoetop vergadering
dengan membilang selamat djalan
pada jang hadir.

„Saroeng boeat Njonjah-njonjah“.

Dari tenoenan Siloengkang, pantas dan manis
dipakai oleh perampoean² zaman sekarang dari segala
Bangsa di Hindia ini.

Boleh minta dengan rembours.

Saroeng Njonjah pakai mas á f 10,— f 11,50, f 12,50

Saroeng Njonjah zonder mas á f 9,— f 10,— f 11,—

Djika minta jang kepala poetjoe harga jang pa-
kai mas moelai dari f 15,— sampai f 20;— jang zonder
mas moelai dari f 12,50 sampai f 15,50.

Semoea harga per potong [lembar] lain ong-
kost kirim. Lain-lain barang tenoenan bisa dapat, harga
direkend pantas mintalah Prijscurant, dikirim pertjoema.

Dengan hormat

Dr. BAGINDA RATOE.

Siloengkang S. W. K.

[59]

== SOKARINIE ==

SIGARETTEN FABRIEK.

TANKIM MO

WONOSOBO [Java].

Silakanlah Toe-an-toean tjoba atoe pesanan
dari roepa-roepa Sigarettens keloearan dari saja
poenja fabrik jang soedah terkenal dipeliling
tempat seperti terseboet dibawah ini:

Sokarinie Sigarettens terbikin dari Kedoe Tabak No. 1	per 1000 stuk f 4.—
Kedoe sedjati Sigarettens	per 1000 stuk f 4.—
Kedoe tabak Sigarettens	per 1000 stuk f 3.90
Dieng Sigarettens	per 1000 stuk f 3.75
Van Nelle Shag tabak Sigarettens	per 1000 stuk f 10.—
Van Nelle Shag tabak Sigarettens	per 1000 stuk f 9.50
Sokarinie Sigarettens Punt Model	per 1000 stuk f 3.95
Dieng Sigarettens Punt Model	per 1000 stuk f 6.70
Kalau ambil pesanan boeat djoel lagi 5000 stuk ke- atas potong 5 pCt.	

(36)

Jap Mo Seng

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe
ada ditanggoeng koeat dan baik. Tersedia dari roepa-
roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep te-
rima oepahan menoeoet matjam apa sadja soekanja
Toe-an² dan Njonja² jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoel roepa-roepa
sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-
njonja dan anak-anak laki-laki perempoean.

Toe-an-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan
Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana
kami poenja tempat di Kampoenng Tjina. Dan atau bo-
leh djoega bikin pesanan.

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST
REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(50)

Pemberian Tahoe.

Bagaimana sedapnja kalau kita mempertanggoengkan kepada
assurantie barang-barang perniagaan kita jaitoe pada UNION
ASSURANCE COCITY LIMITED-Londen E. C. agentnja H. M. J.
Deli Atjeh di-Sibolga, batjalah teroes ini advertentie.

Dengan memegang Polis tanggal 22 Maart 1920, No. 1835169
AMIN HOETA GALOENG ada mempertanggoengkan barang-ba-
rang perniagaannya apabila dapat ketjelakaan kebakaran, Union
Assurance Limited Londen E. C. berdjandji membajar kepada Amin
Hoeta Galoeng f 5000; tiba-tiba pada tanggal 17 Augustus 1920
malang bagi Amin Hoeta Galoeng roemah dan barang-barang per-
niagaannya habis terbakar. Menilik jang sepatoenja serta mengi-
ngat kebiasaan maatschappij Belanda jang terdiri di-Hindia Ne-
derland ini, Union Assurance Cocitij-Limited Londen E.C. mesti
membajar kepada Amin Hoeta Galoeng setjoe koepnja f 5000; dan
hal pembajarnya selambat-lambatnja satoe boelan poen selesai
lah, tetapi boeat atoeannya assurantie terseboet diatas ada beda
nja sedikit. Amin Hoeta Galoeng poenja roemah dan barang-ba-
rang perniagaan ditimpa kebakaran tt. 17 Augustus 1920, tetapi
dapat pembajaran dengan pertanggoengan assurantie terseboet
bersoesah-soesah memintaknja; pada tanggal 11 Januari 1921 ba-
roe dapat menerimanja; itoe poen boekan f 5000, hanja f 4000; dan
jang f 4000 itoe dipotong poela boeat sedekah (?) f 40.— Djadi
pembajaran itoe jang bersih tjoema f 3960, sadja. Wang inilah
jang dibajar Agent Assurantie terseboet (H. M. Deli-Atjeh) di-Si-
bolga. Sebab kata toean H. M. Deli-Atjeh f 3960 itoeelah sadja jang
U. A. L. terseboet diatas maoe bajar. Djadi dipotong hidoep-hidoep
lebih 20%.*

Kita bikin ini advertentie boeat tahoenja soedara-soedara jang
masoek assurantie pada maatschappij diloear ini keradjaan, sebe-
narnya ada satoe kesoesahan jang tidak gampang dioeroes, kalau
kebetoean ada perloenja boeat tagih pembajaran dibelakang hari,
keterangan lebih djaeli baiklah soedara-soedara datangkan per-
tanyaan sendiri sama AMIN HOETA GALOENG.

(49)

BATIKHANDEL

A
T
I
K
K
E
R
Y

Pekalongansche Handelen Batikkerij
„MIELONOACHMAD“
PEKALONGAN.

BATIK PEKALONGAN

DARI HARGA f 2.— Sampai f 30.—
per Potong

Pembelian dikirim dengan Rembours atawa
oewang dikirim doeloe; pesenan sedikitnja harga
f 300.— atawa kirim oewang doeloe sedikitnja f 150.—
dapat onkost VRIJ. Batik jang tida lakoe dalam tem-
po 3 boelan boleh toekar lain matjam BATIK BA-
ROE zonder ada potongan apa-apa.

[45]

ADRES PALING MOERAH

E. IMANSJAH

Tenoenanhandel & Commission agent

SAMARINDA. - KOEJEI

(O. K. BORNEO.)

Slamanja kita ada sedia roepa-roepa sarong te-
noenan Samarinda, jang telah terkenal diantaro tempat,
terbikin dari soetra kwaliteit No. 1, 2 ditanggoeng koeat
bisa pake lebih dari 20 tahoen, warnanja dan tjoraknja,
apa jang setoedjoe pada toean pesenan kami bisa ka-
boelkan, warnanja seperti itam, poetih, merah, idjo, biroe,
blauw, koffie chocolade enz. enz. ditanggoeng tiada loen-
toer, harga tiap sehelai moelai dari f 35.—, f 37.50,
f 42.50, f 45.—, f 47.50, f 50.—, f 55.— dan f 75.—
pesanan selamanja kami atoe dengan rembours, atawa
kirim wang lebih dehoeloe.

Langganan jang setia dapat Credit.

Memoedji dengan hormat.

Djoega boleh dapat Agent.

M. S. Datoe Radja Panghoeloe Pasar Koemango Padang,
Alie bin Djamil Tehoroe [Amohai] Amboina,
Haji Nasir Geijlang Road 10 toko 12 Singapore,
M. T. Sharibin Mandailing Solo,
Mohamad Ashik Cloth Merchan Acheent Street 81 A
Penang,
S. H. Allanggi Tebing Tinggi Weltevreden,
H. Zakaria Thaib Fort de Kock,
Boerhanoeddin gelar Pakih Moeda Pajakomboh.

(56)